

***Manuel de l'utilisateur***

**CHARIOT DOUBLE  
CASCADE® 2671 ET  
CASCADE 3171  
DOUBLE MURAL**

## Renseignements sur la garantie

N° de série : \_\_\_\_\_

N° de modèle : \_\_\_\_\_

Date d'achat : \_\_\_\_\_

Date d'intervention	Modèle/Description de l'intervention	Initiales du technicien

### CODE ALPHABÉTIQUE DU MOIS DE FABRICATION

A	Janvier
B	Février
C	Mars
D	Avril
E	Mai
F	Juin
G	Juillet
H	Août
I	Septembre
J	Octobre
K	Novembre
L	Décembre



NUMÉRO DE SÉRIE

NUMÉRO DE MODÈLE

ANNÉE DE FABRICATION

### Numéro de série

#### Emplacement du numéro de série :

- Situé sur la partie inférieure de la surface de travail de l'assistant(e)

**Pour plus d'informations sur l'entretien, prendre contact avec un distributeur A-dec agréé.**

**Vérifier la conformité du produit avec la réglementation en vigueur et la Loi sur les Américains Handicapés (A.D.A., Americans with Disabilities Act) avant de procéder à son installation.**

---

### Garantie :

A-dec garantit tous les produits de ce guide d'utilisation contre tout défaut de matériel ou de fabrication pendant un an à partir de la date de livraison. La seule obligation d'A-dec dans le cadre de cette garantie consiste à fournir des pièces pour réparation, ou selon son choix, un produit de rechange (main-d'œuvre non comprise). L'acheteur n'aura aucun autre recours. Tous les dommages spéciaux, indirects et fortuits sont exclus. Un avis écrit de violation de garantie devra être envoyé à A-dec dans la période de garantie. La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une installation ou d'une maintenance impropre, d'un accident ou d'une utilisation abusive. La garantie ne couvre pas les dommages résultant de l'utilisation de produits chimiques et méthodes de nettoyage, désinfection ou stérilisation. La garantie ne couvre pas non plus les ampoules électriques. Suivez les instructions fournies dans le guide de l'utilisateur A-dec (instructions d'utilisation et d'entretien) sous peine d'annulation de la garantie. A-dec garantit que les cylindres pneumatiques des fauteuils dentaires A-dec, à la fois de levage et d'inclinaison, pendant 10 ans à partir de la date d'achat du fauteuil ou du cylindre. Cette garantie est rétroactive aux cylindres de fauteuil A-dec déjà installés. La garantie couvre les cylindres de fauteuil jugés défectueux par A-dec (défauts de fabrication). Les cylindres de tabouret ont une garantie A-dec d'un an.

**AUCUNE AUTRE GARANTIE N'EST FAITE EN MATIERE DE  
QUALITÉ COMMERCIALE OU AUTRE.**

Modalités de retour :

Les revendeurs américains et canadiens voulant renvoyer de la marchandise surstockée (cartons non ouverts) à A-dec pour une considération de crédit devront inclure un exemplaire de la facture d'origine. Un formulaire d'autorisation de retour disponible auprès d'un directeur régional A-dec devra être inclus avec le matériel portant un numéro de série ou les pièces à main A-dec/W&H. Des frais de restockage de 15 % seront facturés. La marchandise qui ne peut pas être retournée pour obtention d'un crédit inclut les pièces montées sur l'unité, le fauteuil, l'éclairage ou le mobilier dentaire ; les pièces obsolète et les commandes spéciales. Le mobilier dentaire ne pourra pas être retourné pour un crédit. Le capitonnage de couleur standard commandé pour les fauteuils ou tabourets obsolètes ne peut pas être retourné pour un crédit. En cas de pièce défectueuse sous garantie, un exemplaire de la facture de remplacement, le numéro de série de l'article auquel il appartenait et une description des symptômes du défaut devront être retournés avec la pièce à :

A-dec Inc. 2601 Crestview Drive,  
Newberg, Oregon 97132 États-Unis.

Altération du matériel :

Certaines modifications ou altérations d'équipements A-dec qui en étendent l'utilisation au-delà de leur conception et indication ou qui annulent des dispositifs de sécurité d'équipement A-dec pourront mettre en danger le médecin, le patient ou le personnel. Les modifications sur site qui altèrent la sécurité électrique et/ou mécanique des dispositifs dentaires A-dec sont incompatibles avec les exigences du dossier de construction Underwriters Laboratory (UL) et ne sont pas sanctionnées par A-dec. Les exemples de modification sur site qui diminuent la sécurité intrinsèque incluent, entre autres, l'accès à la tension de ligne sans l'utilisation d'outils, la modification d'éléments de soutien qui augmente ou décale les caractéristiques de chargement et l'addition de tout appareil alimenté qui dépasse les limites de conception du système dentaire. L'utilisation d'accessoires non conformes aux exigences de sécurité équivalentes des équipements A-dec risque de réduire la sécurité du système résultant. Il incombe au distributeur et à l'installateur de l'équipement de s'assurer que l'installation est conforme à toutes les exigences du code du bâtiment. Il incombe aux personnes qui suggèrent, approuvent et/ou effectuent ces modifications ou altération de déterminer si, après modification, l'équipement A-dec sera toujours conforme à ces exigences. A-dec ne répondra pas aux demandes individuelles. Ces personnes endosseront tous les risques associés à ces altérations ou modifications et exonéreront A-dec de toute responsabilité concernant les réclamations résultantes, notamment celles faites dans le cadre de la garantie de produit. En outre, ces modifications ou altérations annuleront la garantie A-dec et pourront invalideront l'homologation UL ou d'autres agences réglementaires.



---

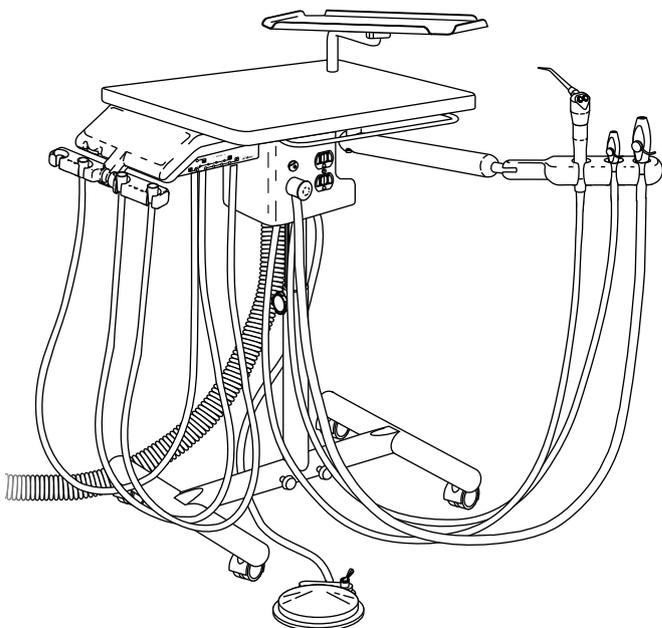
Tous les noms de produit utilisés dans ce document sont des marques de commerce ou des marques déposées de leur détenteur respectif.

---

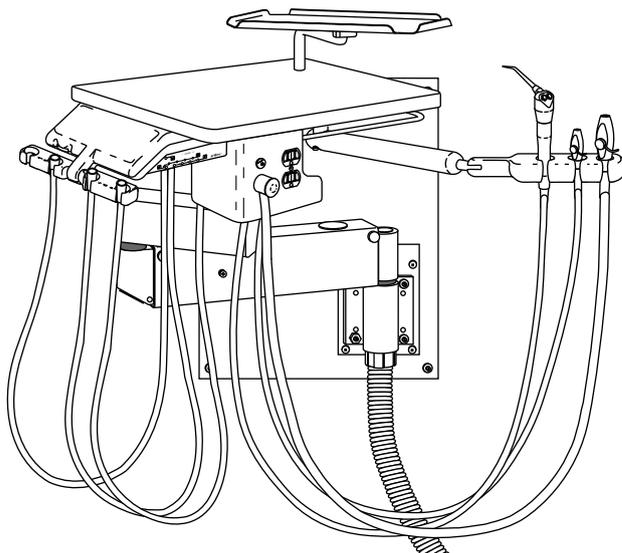
Imprimé aux États-Unis • Copyright © 2006 • Tous droits réservés

---

**Chariot Double Cascade 2671 et Cascade 3171 Double Mural**



**Chariot Cascade 2671 Duo  
(avec support de plateau en option)**



**Unité murale Cascade 3171 Duo  
(avec support de plateau en option)**

*L'emplacement du numéro de série, ainsi que les informations concernant l'entretien et la garantie figurent en page deux de couverture et sur la première page de ce document.*

## **TABLE DES MATIERES**

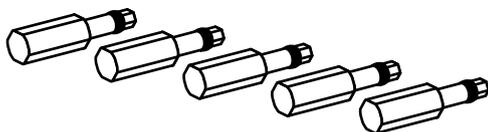
Votre chariot Cascade 2671 Duo ou votre unité murale Cascade 3171 Duo .....	2
Manomètre d'air comprimé .....	4
Pédale .....	5
Commandes des instruments .....	6
Interrupteur on/off .....	6
Commandes de la pression d'air comprimé.....	7
Commande de débit d'air de refroidissement.....	8
Commandes de débit d'eau de refroidissement .	9
Rinçage des cordons des instruments .....	10
Réglage du support des instruments .....	11
Conversion en bloc sans eau .....	12
Réceptacle d'huile .....	13
Instrumentation de l'assistant(e).....	14
Canule HVE et pompe à salive autoclavables..	14
Collecteur de solides.....	15
Seringue autoclave .....	15
Support de plateau (en option).....	16
Inversion droitier/gaucher .....	16
Pressions d'air et d'eau du système.....	17
Entretien .....	17
Réglages du chariot.....	18
Hauteur du chariot.....	18
Réglages du montage mural.....	19
Mise de niveau de l'unité .....	19
Tension du ressort du bras.....	21
Réglage du frein pneumatique du bras .....	22
Réglage du chariot et du montage mural .....	24
Inversion droitier/gaucher .....	24
Mise de niveau de la surface de travail.....	24
Entretien .....	26
Réglages et spécifications .....	27
Identification des symboles .....	29
Classification des équipements (EN 60601-1) .....	30

## **Votre chariot Cascade 2671 Duo ou votre unité murale Cascade 3171 Duo**

Votre unité duo comprend le système d'approvisionnement de pièces à main Cascade et l'instrumentation de l'assistant(e). Le système d'approvisionnement de pièces à main est construit à partir du bloc de commandes A-dec renommé, le Century Plus® pour trois pièces à main.

L'activation des instruments est automatique. Quand vous soulevez une des pièces à main du support, elle se met en marche et fonctionne jusqu'à ce que vous pressiez sur le disque de commande à pied (*se référer à la page 5*). Reposez la pièce à main pour l'arrêter.

Des clés de réglage (*voir figure 1*) sont fournies pour que vous les utilisiez quand vous faites des réglages sur les commandes encastrées, notamment l'air de refroidissement, l'eau de refroidissement et le rinçage des instruments. En cas de perte des clés de réglage, utiliser une clé à six pans de 1/8 pouce. Vous pouvez commander des clés supplémentaires ou de remplacement auprès de votre distributeur agréé A-dec.

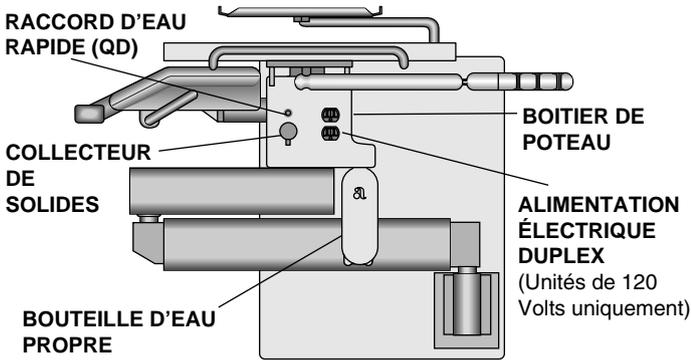


**Figure 1. Clés de réglage autoclavables**

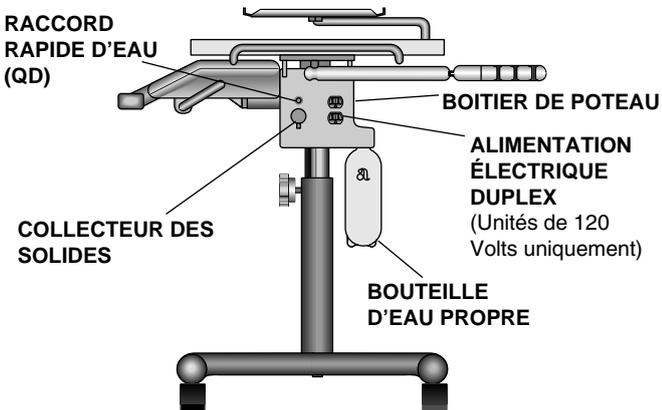
L'instrumentation de l'assistant(e) comprend la seringue autoclave, la pompe à salive et la canule HVE autoclavables (une seconde canule HVE autoclavable est disponible en option).

Le boîtier du poteau de l'unité (voir les figures 2 et 3) comprend la bouteille d'eau propre, le collecteur de solides, le raccord rapide d'eau et la double prise de courant (120 Volts uniquement).

Un support de plateau en option est facilement convertit pour l'utilisation par un droitier ou un gaucher (se référer à la page 24).



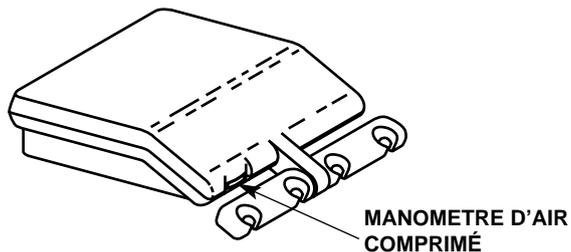
**Figure 2. Boîtier de poteau mural**



**Figure 3. Boîtier de poteau de chariot**

## **Manomètre d'air comprimé**

Le manomètre d'air comprimé (voir figure 4) indique, en psi et en kg/cm<sup>2</sup>, la pression de l'air comprimé dans l'instrument actif.

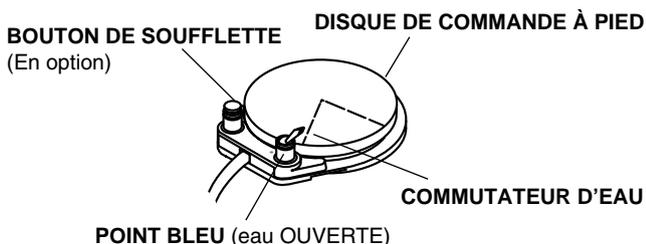


**Figure 4. Manomètre d'air comprimé**

## **Commandes du fauteuil**

La pédale module le débit d'air comprimé dans l'instrument actif et émet un signal pneumatique qui active l'air et l'eau de refroidissement. Pour actionner la pédale, il suffit d'appliquer une légère pression du pied sur le disque de la pédale.

La commande à pied est équipée d'un interrupteur d'eau avec la possibilité d'un bouton en option pour une soufflette (voir figure 5).

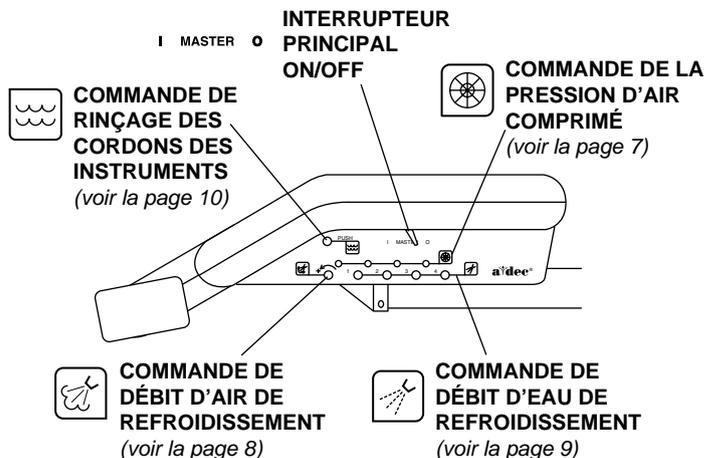


**Figure 5. Pédale**

**Interrupteur d'eau.** Cet interrupteur permet de couper l'arrivée d'eau de refroidissement dans l'instrument sans sortir les mains de la cavité buccale. Avec le pied, basculer l'interrupteur à l'opposé du point bleu pour couper l'arrivée d'eau de refroidissement. Positionner l'interrupteur du côté du point bleu pour ouvrir l'eau de refroidissement.

**Bouton de soufflette.** Cet interrupteur envoie un jet d'air dans l'instrument lorsque ce dernier n'est pas en marche.

## **Commandes des instruments**



**Figure 6. Commandes des instruments**

### **Interrupteur on/off**

**I MASTER** ○ L'interrupteur principal on/off (voir figure 6) ouvre ou ferme l'air, l'eau et l'électricité pour le système.

#### **ATTENTION**

**L'INTERRUPTEUR ON/OFF doit se trouver sur la position OFF(0) lorsque l'unité n'est pas utilisée.**

Cette mesure de prudence est destinée à prévenir tout dégât pouvant résulter d'une fuite d'eau pendant une période d'inutilisation de l'unité.

Cela prévient en outre tout risque de mise en marche intempestive et de surchauffe des accessoires électriques.

## **Commandes de la pression d'air comprimé**



Les commandes de réglage de pression d'air comprimé (voir figure 6 à la page 6) sont utilisées pour régler la pression d'air comprimé pour chaque pièce à main.

Ajuster la pression d'air comprimé conformément à la pression dynamique spécifiée par le fabricant de l'instrument. Celle-ci figurera dans la documentation fournie avec l'instrument.

Utiliser une clé à six pans de 3/32 pour effectuer ce réglage.

1. Insérer une fraise dans l'instrument.
2. Localiser le manomètre d'air sur le devant de la tête de l'unité (voir figure 4 à la page 4).
3. Mettre le commutateur d'eau de la commande à pied (voir figure 5 à la page 5) sur la position OFF (fermée), à l'opposé du point bleu.
4. Tourner la commande de la pression d'air comprimé dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.
5. Enfoncer à fond le disque de la pédale.
6. Tout en actionnant la pièce à main, examiner le manomètre d'air et régler la pression dynamique d'air comprimé de la pièce à main pour qu'elle corresponde à celle indiquée par le constructeur.
  - Tourner la commande de pression de l'air comprimé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression.
  - Tourner la commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour la diminuer.

### **REMARQUE**

**Ne pas** tourner la commande dans le sens inverse des aiguilles d'une montre au-delà du point où la pression d'air comprimé n'augmente plus. La vis de réglage risque de sortir complètement de son logement.

7. Recommencer les étapes de 1 à 6 pour **CHACUNE** des pièces à main.

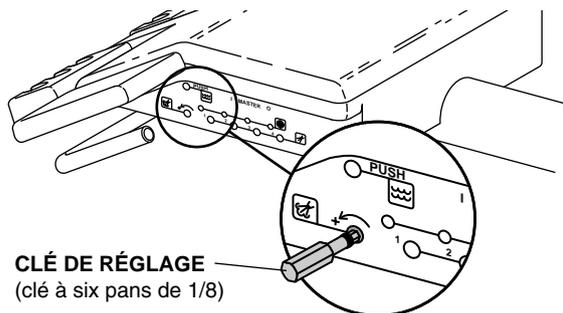
## **Commande de débit d'air de refroidissement**



La commande de débit d'air de refroidissement (voir figure 7) permet de régler le débit d'air de refroidissement délivré à tous les instruments.

Vous aurez besoin d'une clé de réglage (voir figure 1 à la page 2) ou d'une clé à six pans de 1/8 pouce pour effectuer le réglage.

1. Insérer une fraise dans l'instrument.
2. Localiser la commande d'air de refroidissement (voir figure 7).
3. Mettre le commutateur d'eau de la commande à pied (voir figure 5 à la page 5) sur la position OFF (fermée), à l'opposé du point bleu.
4. Insérer une clé de réglage ou une clé à six pans de 1/8 pouce dans la commande de débit d'air de refroidissement.
5. Enfoncer à fond le disque de la pédale pour activer l'instrument.
6. Ajuster le débit d'air de refroidissement selon les besoins. Il est recommandé d'utiliser un débit assez puissant.
  - Tourner la commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer le débit.
  - Tourner la commande dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'augmenter.
7. L'air de refroidissement a été réglé pour **TOUTES** les pièces à main.



**Figure 7. Commande de débit d'air de refroidissement**

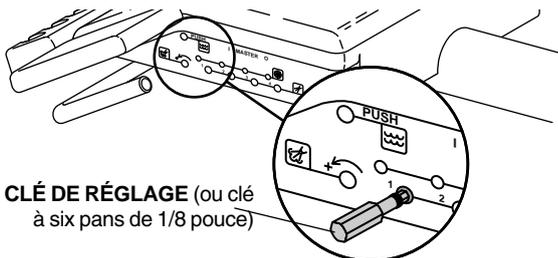
## **Commande de débit d'eau de refroidissement**



Les commandes de débit d'eau de refroidissement sont utilisées pour régler le débit de chaque pièce à main (voir figure 8).

Vous aurez besoin d'une clé de réglage (voir figure 1 à la page 2) ou d'une clé à six pans de 1/8 pouce pour opérer ce réglage.

1. Insérer une fraise dans l'instrument.
2. Localiser les commandes de débit de l'eau de refroidissement (voir figure 8).
3. Mettre le commutateur d'eau de la commande à pied (voir figure 5 à la page 5) sur la position ON (ouverte), vers le point bleu.
4. Insérer une clé de réglage ou une clé à six pans de 1/8 pouce dans la commande du débit d'eau de refroidissement correspondant à l'instrument en cours de réglage.
5. Maintenir l'instrument au-dessus d'un récipient. S'assurer que l'instrument est dirigé vers le récipient et non vers soi.  
Ensuite, enfoncer à fond le disque de la pédale afin d'activer l'instrument.
6. Ajuster le débit d'eau de refroidissement selon les besoins.
  - Tourner la commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire le débit.
  - Tourner la commande dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'augmenter.
7. Régler l'eau de refroidissement pour **CHACUNE** des pièces à main.



**CLÉ DE RÉGLAGE** (ou clé à six pans de 1/8 pouce)

**Figure 8. Commande de débit d'eau de refroidissement**

## **Rinçage des cordons des instruments**



Le système de rinçage des cordons envoie de l'eau dans les cordons à un débit nettement plus élevé que celui que l'on obtient en pressant simplement la pédale. Veiller à déconnecter les instruments avant de rincer les cordons.

### **Quelle doit être la fréquence de nettoyage des cordons ?**

**Après chaque patient :**

Rincer les cordons pendant 20 à 30 secondes.

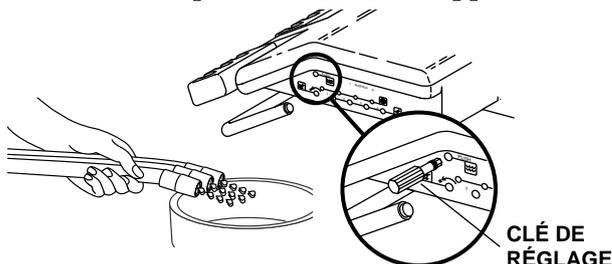
**Au début de chaque journée :**

Rincer les cordons pendant 2 à 3 minutes.

### **Rinçage des cordons**

Rassembler en faisceau tous les cordons alimentés en eau de refroidissement et les maintenir au-dessus d'un évier, du crachoir, ou d'une bassine. S'assurer que les cordons sont maintenus de telle façon que l'eau coule de l'utilisateur vers le réceptacle (voir figure 9).

Insérer une clé de réglage ou une clé à six pans de 1/8 pouce dans la commande de rinçage du cordon de la pièce à main, sur le côté de la tête de l'unité (voir figure 9). Appuyer et maintenir la clé pendant la durée appropriée, soit pour rincer entre deux patients, soit pour rincer au début de la journée, selon la situation. Retirer la clé de réglage et reconnecter les instruments à leur cordon. S'assurer que chacun est replacé dans le bon support.



**Figure 9. Rinçage des cordons**

## **Réglage du support des instruments**

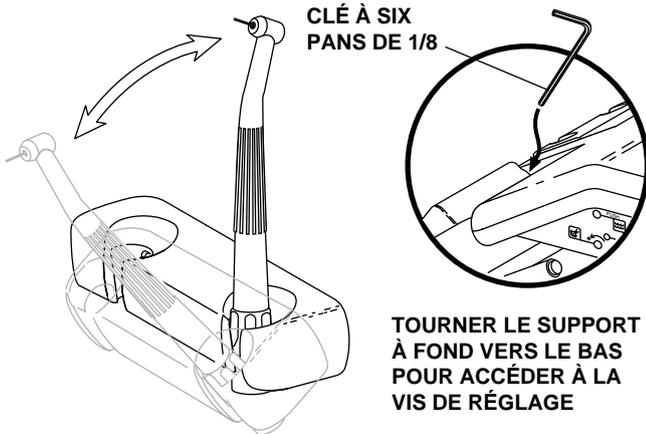
La tension du support est réglée en usine. Cependant, si un support est difficile à repositionner ou s'il se repositionne trop facilement, la tension du support peut être réglée.

Pour ajuster la tension du support :

- Desserrer ou serrer l'écrou de réglage (voir figure 10).

Pour repositionner le support :

- Placer le support dans la position désirée.



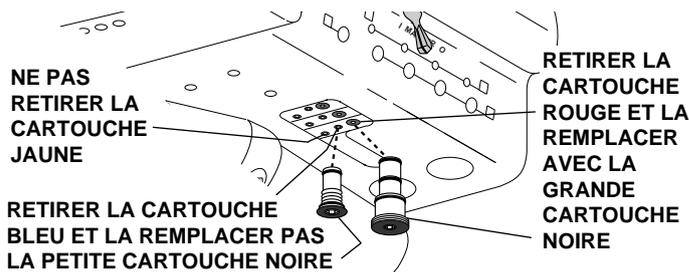
**Figure 10. Support d'instrument à l'unité**

## **Conversion en bloc sans eau**

Votre système d'approvisionnement de pièces à main dispose de trois ou quatre blocs de commandes avec eau de refroidissement pour les pièces à main. Dans certains cas, un bloc de commande sans eau de refroidissement, un bloc sec, est requis. Si vous avez besoin d'un bloc sec (n'apportant pas d'eau à la pièce à main) sur votre système de commande de pièces à main, un kit de conversion pour bloc sec est inclus avec votre système.

### **Installation du kit de conversion**

1. Basculer l'interrupteur on/off sur la position OFF. Purger l'eau du système en actionnant la seringue et en rinçant les cordons des pièces à main.
2. Localiser le bloc de commande à convertir en bloc sec. Accéder aux blocs de commande situés sous la tête de l'unité.
3. Utiliser une clé à six pans de 3/32 pouce pour retirer la grande cartouche rouge du bloc de commandes. Installer la grande cartouche noire du kit de conversion et l'insérer dans le bloc de commandes (*voir figure 11*).
4. Utiliser une clé à six pans de 3/32 pouce pour retirer la petite cartouche bleue du même bloc de commandes. Installer la petite cartouche noire du kit de conversion dans le bloc de commandes.
5. Mettre l'unité en marche, puis vérifier que le bloc de commande modifié fonctionne. Il se peut qu'une petite quantité d'eau résiduelle s'échappe du cordon, mais cet écoulement devrait s'arrêter après quelques secondes.

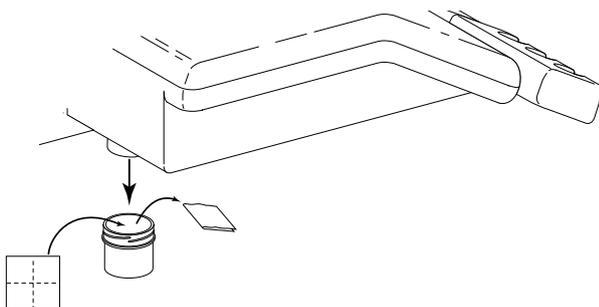


**Figure 11. Conversion en bloc sans eau**

## **Réceptacle d'huile**

Le réceptacle d'huile de votre unité a besoin d'être nettoyé hebdomadairement pour un usage normal. Le nettoyer plus souvent en cas d'usage intensif.

1. Retirer le réceptacle d'huile de l'unité et jeter l'ancienne gaze (voir figure 12).
2. Plier en quatre un nouveau carré de gaze de 5 cm et le placer contre le ressort à l'intérieur du réceptacle.
3. Revisser le récipient du réceptacle d'huile sur l'unité. Ne pas trop serrer.



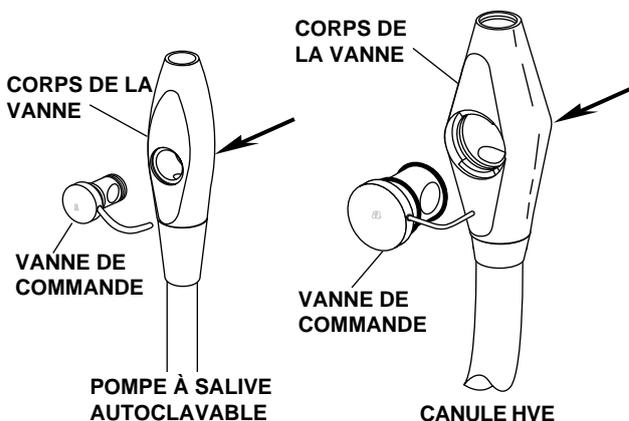
**Figure 12. Réceptacle d'huile**

## **Instrumentation de l'assistant(e)**

### **Canule HVE et pompe à salive autoclavables**

Pour faire fonctionner la canule HVE et la pompe à salive autoclavables, tourner simplement la vanne de commande.

La canule HVE et la pompe à salive autoclavables sont aisément convertis pour être utilisés par un droitier ou un gaucher. Pour effectuer la conversion, appuyer pour dégager la vanne de commande du corps de la vanne (voir figure 13). Faire pivoter la vanne de 180°, puis l'appuyer pour la remettre en place dans le corps de la vanne.

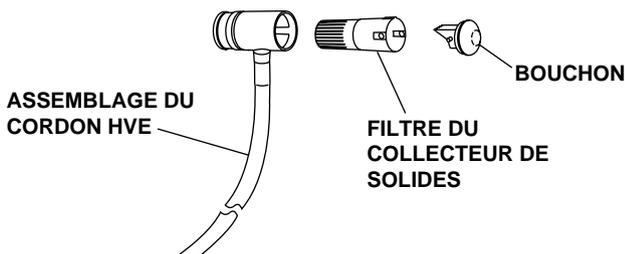


**Figure 13. Inversion droitier/gaucher**

Se référer au *Manuel de l'utilisateur des instruments de l'assistant(e)* (publication A-dec No. 85.2610.00) pour des instructions détaillées sur le nettoyage de la canule HVE et de la pompe à salive.

## **Collecteur de solides**

Le collecteur de solides (voir figure 14) empêche toute pénétration de particules solides dans le système d'aspiration central.



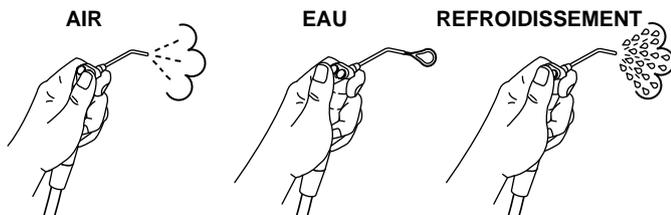
**Figure 14. Collecteur de solides**

Se référer au **Manuel de l'utilisateur des instruments de l'assistant(e)** (publication A-dec No. 85.2610.00) pour des instructions détaillées sur l'entretien du collecteur de solides.

## **Seringue autoclave**

Pour faire fonctionner la seringue (voir figure 15) :

- Basculer l'interrupteur on/off sur la position ON.
- Air - Appuyer sur le bouton de droite.
- Eau - Appuyer sur le bouton gauche.
- Refroidissement - Appuyer sur les deux boutons en même temps.



**Figure 15. Seringue autoclave**

Se référer au **Manuel de l'utilisateur de la seringue autoclave** (publication A-dec No. 85.0680.00) pour des instructions détaillées sur le fonctionnement et l'entretien de la seringue.

## **Support de plateau (en option)**

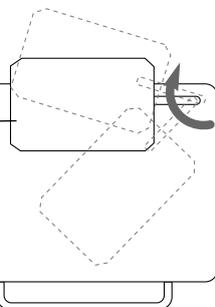
### **Inversion droitier/gaucher**

Le support de plateau en option peut être facilement monté sur l'un ou l'autre des côtés de la surface de travail de l'unité (voir figure 16).

**EMPLACEMENT DE MONTAGE  
POUR UTILISATION GAUCHER**

**SUPPORT DE PLATEAU**  
(Monté pour utilisation droitier.)

**SURFACE DE TRAVAIL**  
(Vue de dessus)



**Figure 16. Inversion droitier/gaucher**

1. Retirer le bouchon du coin de la surface de travail situé à l'opposé du support de plateau.
2. Retirer le support de plateau de la surface de travail de l'unité et le mettre de côté.
3. Retirer la douille en laiton du support de plateau de la surface de travail en dévissant l'écrou hexagonal de 9/16 pouce (*qui se trouve sur la face inférieure de la surface de travail de l'unité*) qui fixe la douille à la surface de travail.
4. Extraire la douille en laiton de son logement et l'insérer dans le logement situé dans le coin opposé de la surface de travail.
5. Revisser l'écrou hexagonal de 9/16 pouce sur la douille.
6. Installer le support de plateau dans la douille en laiton.
7. Placer le bouchon sur le logement laissé libre.

## **Pressions d'air et d'eau du système**

Pour les réglages de pression du système d'air et d'eau, se référer au **Manuel de l'utilisateur des boîtiers au sol** (publication A-dec No. 85.2611.00).

## **Entretien**

Pour des recommandations sur l'asepsie, se référer au **Manuel d'asepsie des équipements** (publication A-dec No. 85.0696.00).

Pour des recommandations sur l'entretien du système d'eau propre, se référer au **Manuel de l'utilisateur de système d'eau propre A-dec** (publication A-dec No. 85.0675.00).

## **Réglages du chariot**

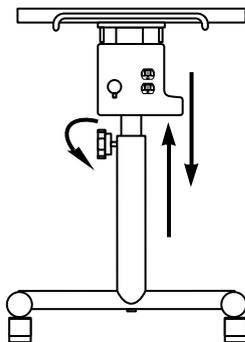
### **Hauteur du chariot**

#### **AVERTISSEMENT**

Le chariot est très lourd. Pour plus de sécurité, le réglage de la hauteur du chariot doit s'effectuer à deux. Serrer à fond la molette après avoir ajusté la hauteur du chariot afin d'éviter tout risque de dommage corporel grave.

Le chariot est très lourd. Pour plus de sécurité, il est préférable d'effectuer le réglage de la hauteur du chariot à deux. Maintenir fermement le haut du chariot de telle façon qu'il ne fasse pas tomber ou relâcher la molette (voir figure 17).

Lever ou abaisser le haut du chariot jusqu'à ce que la surface de travail se trouve à la hauteur désirée, puis serrer la molette à fond. Si la molette n'est pas convenablement serrée, le haut de la table s'abaissera progressivement.



**Figure 17. Ajustement de la hauteur du chariot**  
(Illustré sans la tête de l'unité ni le bras de l'assistant pour plus de clarté.)

## **Réglages du montage mural**

### **Mise de niveau de l'unité**

L'unité murale est mise de niveau pendant l'installation et elle ne devrait pas avoir besoin d'ajustements. Si toutefois une mise de niveau était nécessaire, procéder de la manière suivante.

#### **Mise de niveau avant-arrière :**

L'unité est fournie avec deux vis de mise de niveau. Ces dernières se trouveront soit dans les trous de niveau supérieurs ou inférieurs (*voir figure 18 à la page 20*).

#### **Pour mettre de niveau l'unité murale :**

Écarter l'unité du mur et la placer dans sa position normale d'utilisation. Placer un niveau à bulle sur le dessus de la surface de travail.

#### **Si l'unité penche vers l'avant depuis le mur (voir figure 18A à la page 20):**

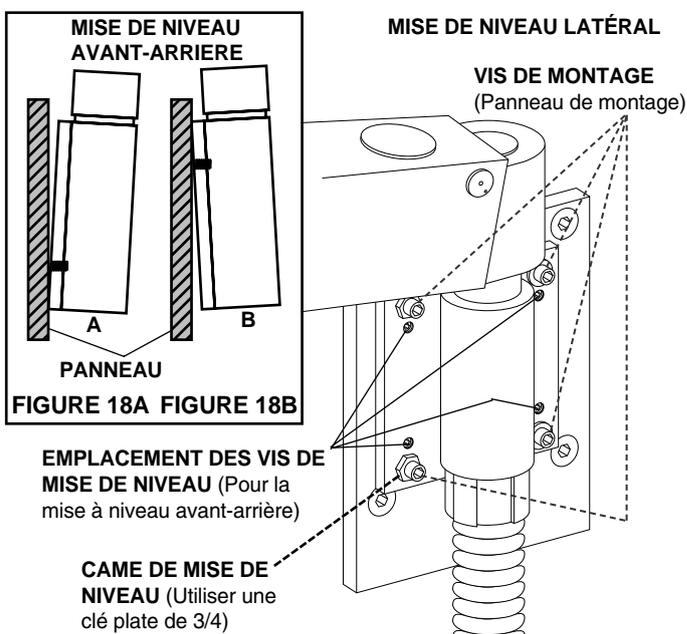
1. Placer un niveau à bulle sur la surface de travail.
2. Desserrer les deux vis de montage inférieures.
3. Insérer les vis de mise de niveau dans les deux trous de vis inférieurs, puis les serrer jusqu'à ce que la surface de travail soit horizontale.
4. Resserrer les vis de montage.

*(suite à la page 20)*

### **Mise de niveau de l'unité (suite)**

**Si l'unité penche vers le mur (voir figure 18B):**

1. Placer un niveau à bulle sur la surface de travail.
2. Desserrer les deux vis de montage supérieures.
3. Insérer les vis de mise de niveau dans les deux trous supérieurs, puis les visser jusqu'à ce que la surface de travail soit horizontale.
4. Resserrer les vis de montage.



**Figure 18. Mise de niveau de l'unité murale**

#### **Mise de niveau latérale :**

1. Desserrer les quatre vis hexagonales du panneau de montage d'environ 1/4 de tour.
2. Placer un niveau à bulle sur la surface de travail.
3. À l'aide d'une clé plate de 3/4 pouce, tourner délicatement la came de mise de niveau (voir figure 18) jusqu'à ce que la surface de travail soit horizontale.
4. Resserrer les vis de montage.

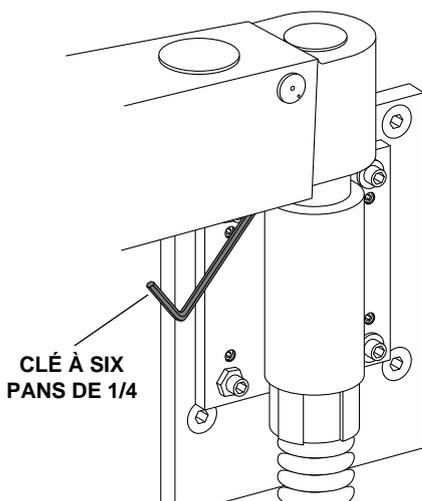
### **Tension du ressort du bras**

Lorsque l'on positionne l'unité, celui-ci doit rester dans sa nouvelle position. Si l'unité a tendance à monter ou à descendre, la tension du ressort interne du bras doit être réglée.

#### **REMARQUE**

La tension du ressort doit être ajustée avec une charge « normale » placée sur la surface de travail. Le bouton on/off du frein doit être dans la position OFF.

1. Localiser la vis de réglage sous le bras (voir figure 19).



**Figure 19. Réglage de la tension du ressort du bras**

2. Effectuer le réglage à l'aide d'une clé à six pans de 1/4 pouce.
  - Si l'unité a tendance à descendre, tourner la vis dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la tension du ressort.
  - Si l'unité a tendance à monter, tourner la vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire la tension.

## **Réglage du frein pneumatique du bras**

### **REMARQUE**

Ajuster la tension du ressort du bras avant d'ajuster le frein pneumatique (*voir page 21*). Tester à nouveau le frein après avoir ajusté la tension du ressort.

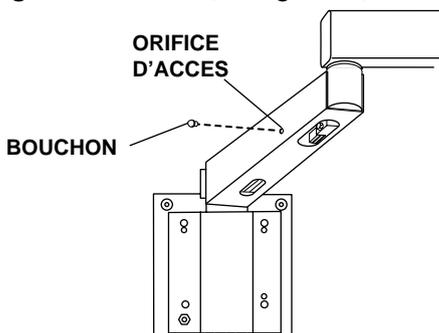
Sur l'unité murale, le frein pneumatique du bras est préréglé en usine et ne devrait pas nécessiter d'ajustement ultérieur. Si le frein ne tient pas, vérifier tout d'abord que le commutateur on/off du frein est bien sur la position ON, et qu'il y a de l'air [au moins 414 kPa (60 psi)] dans l'unité.

Se référer au *Manuel de l'utilisateur des boîtiers au sol* (publication A-dec No. 85.2611.00) pour consulter les procédures de réglage de la pression d'air.

Si le frein ne tient toujours pas, il se peut qu'il ne soit pas assez serré. En revanche, s'il est trop serré, il produit un bruit de crissement ou de raclage lorsque l'unité est déplacée alors que le frein n'est pas mis.

### **Pour régler le frein :**

1. Mettre le commutateur on/off du frein sur la position OFF (fermée).
2. Retirer la goupille du trou d'accès sur le côté gauche du bras (*voir figure 20*).

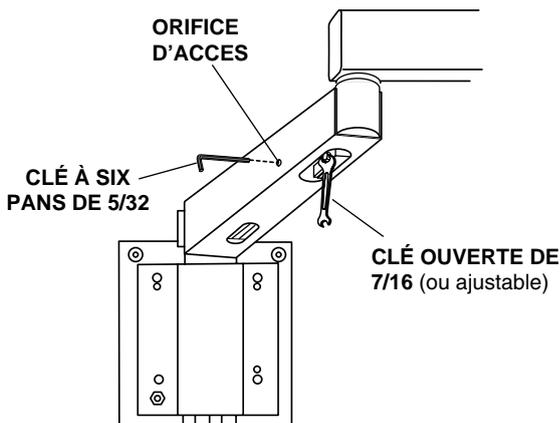


**Figure 20. Frein pneumatique du bras**

3. Pousser le bras vers le bas jusqu'à ce que le trou interne soit aligné avec le trou externe, puis y insérer une clé à six pans de 5/32 pouce.
4. Localiser l'écrou de serrage sous le bras (voir figure 21).
  - Pour serrer le frein, tourner la clé à six pans dans le sens des aiguilles d'une montre tout en maintenant l'écrou de réglage à l'aide d'une clé plate de 7/16 pouce.
  - Pour desserrer le frein, tourner la clé à six pans dans le sens inverse des aiguilles d'une montre tout en maintenant l'écrou de réglage à l'aide d'une clé plate de 7/16 pouce.

### **REMARQUE**

Serrer l'écrou progressivement et tester le frein après chaque nouveau réglage. Le serrage ou le desserrage excessif de l'écrou de réglage peut endommager le frein.

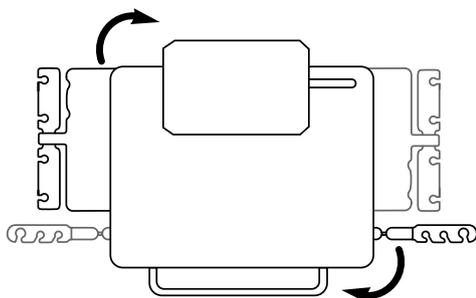


**Figure 21. Réglage du frein pneumatique du bras**

## **RÉGLAGES DU CHARIOT ET DU MONTAGE MURAL**

### **Inversion droitier/gaucher**

L'unité duo à montage mural peut être aisément convertie pour pouvoir travailler à gauche ou à droite. Faire simplement pivoter la tête de l'unité et le bras de l'assistant du côté opposé à la surface de travail (voir figure 22).



**Figure 22. Inversion droitier/gaucher**

### **Mise de niveau de la surface de travail**

#### **Mise de niveau de la surface de travail de l'unité de l'assistant(e) :**

1. Placer un niveau à bulle sur la surface de travail.
2. Vérifier l'horizontalité de la surface de travail selon ses deux axes.
3. En utilisant une clé à six pans de 3/16 pouce, desserrer, sans les retirer, les quatre vis de montage situées sur le bas de la plaque de mise de niveau (voir figure 23 à la page 25).

4. Localiser les quatre vis de mise de niveau (voir figure 23).

**Mise de niveau avant-arrière :**

Se placer face à la poignée de la surface de travail.

*Si la surface de travail fait un angle vers l'avant, serrer les deux vis de réglage les plus proches à l'aide d'une clé à six pans de 3/16 pouce jusqu'à ce que la surface de travail soit horizontale.*

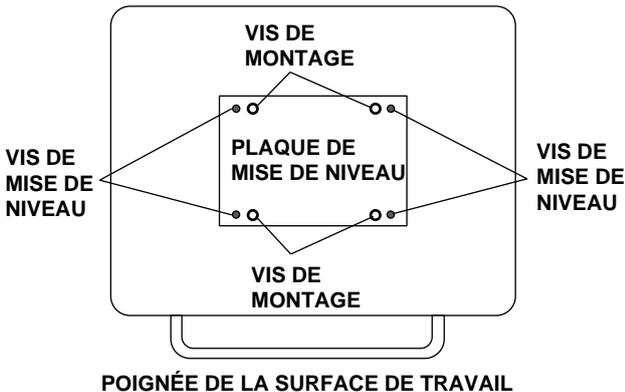
*Si la surface de travail fait un angle vers l'arrière, serrer les deux vis de mise de niveau les plus éloignées jusqu'à ce que la surface de travail soit horizontale.*

**Mise de niveau latérale :**

Se placer face à la poignée de la surface de travail.

*Si la surface de travail fait un angle vers la gauche, serrer les deux vis de mise de niveau situées du côté gauche de la plaque de mise de niveau jusqu'à ce que la surface de travail soit horizontale.*

*Si la surface de travail penche vers la droite, resserrer les deux vis de mise de niveau sur le côté droit de la plaque de mise de niveau jusqu'à ce que la surface soit horizontale.*



**Figure 23. Mise de niveau de la surface de travail**  
(Vu depuis le fond de la surface de travail.)

5. Une fois ces opérations terminées, serrer les vis de montage et vérifier l'horizontalité de la surface de travail à l'aide d'un niveau à bulle.

## **Entretien**

Rinçage des cordons des instruments ...	page 10
Réceptacle d'huile .....	page 13
Collecteur de solides .....	page 15

***Se référer également à la documentation A-dec pour plus d'informations sur l'entretien :***

Instrumentation de l'assistant(e)

***Manuel de l'utilisateur des instruments de l'assistance(e) ...85.2610.00***

***Manuel de l'utilisateur de la seringue autoclave .....85.0680.00***

Entretien

***Manuel d'asepsie des équipements .....85.0696.00***

***Manuel de l'utilisateur du système d'eau propre .....85.0675.00***

Alimentation électrique

***Manuel de l'utilisateur des boîtiers au sol .....85.2611.00***

## **Réglages et spécifications**

Commandes des instruments	
Commandes de la pression	
d'air comprimé .....	page 7
<i>(Se référer également à la documentation des pièces à main pour les spécifications du constructeur sur la pression dynamique d'air comprimé.)</i>	
Commande de débit d'air	
de refroidissement .....	page 8
Commandes de débit d'eau	
de refroidissement .....	page 9
Réglage du support des instruments .....	page 11
Support de plateau (en option)	
Inversion droitier/gaucher .....	page 16
Réglages du chariot	
Hauteur du chariot .....	page 18
Réglages du montage mural	
Mise de niveau de l'unité.....	page 19
Tension du ressort du bras .....	page 21
Réglage du frein pneumatique du bras....	page 22
Réglages du chariot et du montage mural	
Inversion droitier/gaucher .....	page 24
Mise de niveau de la surface de travail ....	page 24
<b><i>Se référer également à la documentation A-dec suivante pour davantage d'informations sur les réglages et les spécifications :</i></b>	
Réglage des pressions d'air et d'eau du système	
<b><i>Manuel de l'utilisateur des boîtiers au sol</i></b> .....	85.2611.00
Programmation du panneau de commandes	
<b><i>Manuel de l'utilisateur du fauteuil Cascade 1040</i></b> .....	85.2605.00
<b><i>Manuel de l'utilisateur du fauteuil Decade 1011/1021</i></b> .....	85.2635.00
<b><i>Manuel de l'utilisateur du panneau de commandes principal</i></b> .....	85.2627.00

Exigences réseau minimum pour le fonctionnement de l'appareil :

**Air minimum :**

70,8 l/min à 551 kPa

**Eau minimum :**

5,68 l/min à 276 kPa

**Vide minimum :**

339,84 l/min à 27 kPa

Caractéristiques techniques du chariot :

Une charge verticale de 11,34 kg est la capacité de charge sûre maximum de la surface de travail.

Une charge verticale de 2,27 kg est la capacité de charge sûre maximum du support de plateau en option.

**Poids des accessoires :**

Touchpad : 0,23 kg

Sèche-dents : 0,45 kg

Sources de lumière intra-buccales : 0,45 kg

Détartreur : 0,91 kg

Lumière de polymérisation : 1,36 kg

Caractéristiques techniques du support mural :

Poids unitaire maximum : 45,36 kg.

Moment maximum de 270 N·m créé au mur par l'ensemble autonome.

Une charge verticale de 18,14 kg sur la surface de travail sera soutenue par le frein du bras.

Une charge verticale de 2,27 kg est la capacité de charge sûre maximum du support de plateau en option.

**Poids des accessoires :**

Touchpad : 0,23 kg

Sèche-dents : 0,45 kg

Sources de lumière intra-buccales : 0,45 kg

Détartreur : 0,91 kg

Lumière de polymérisation : 1,36 kg

Valeurs nominales - Prise double :

120 V c.a., 20 A maximum, limitée par disjoncteur

# Identification des symboles

Symbole	Description
	
	Classé par Underwriters Laboratories Inc. pour les risques d'électrocution, d'incendie et risques mécaniques conformément à UL 60601-1 (2601-1) et dans le cadre d'un contrat de reconnaissance mutuelle avec CAN/CSA C22.2, No. 601.1.
	Homologué UL conformément aux normes 61010A-1, BS EN 61010-2-010 et aux normes de sécurité canadiennes (CAN/CSA C22.2, No. 1010.1-92).
	Conforme aux directives européennes (voir Déclaration de conformité).
	Terre de protection (masse).
	Terre fonctionnelle (masse).
	
	Pièce appliquée de type B.
	Équipement de classe II.
	Attention : Les surfaces métalliques peuvent être chaudes durant et après le cycle de séchage.

# Classification de l'équipement (60601-1)

Type/mode	Classification
Types de protection contre les décharges électriques	ÉQUIPEMENT DE CLASSE I : fauteuils dentaires, éclairages dentaires et blocs d'alimentation ÉQUIPEMENT DE CLASSE II : porte-instruments montés sur fauteuil, mur et chariot
Degré de protection contre les décharges électriques	PIÈCE APPLIQUÉE DE TYPE B : porte-instruments uniquement
Degré de protection contre l'entrée d'eau	ÉQUIPEMENT ORDINAIRE : Tous les produits
Mode de fonctionnement	FONCTIONNEMENT CONTINU : tous les modèles, sauf les fauteuils dentaires FONCTIONNEMENT CONTINU AVEC CHARGEMENT INTERMITTENT : fauteuils dentaires - cycle d'utilisation 5 %
Gaz inflammables :	Inadapté à une utilisation en présence d'un mélange anesthésique inflammable avec l'air, l'oxygène ou l'oxyde nitreux, où ces gaz risquent d'être concentrés dans l'atmosphère (espace clos).

## Valeur nominale électrique

Type	Caractéristique technique
Volts	100/110-120/220-240 V c.a.
Fréquence	50-60 Hz
Courant	Comme configuré et spécifié dans le manuel de l'équipement (les produits libellés 15 A ou plus exigent un circuit dédié, identifié sur le panneau de distribution).

## Caractéristiques ambiantes

Température/humidité	Caractéristique technique
Température (stockage/transport) :	-40 à 70 °C - Humidité relative : 80 % jusqu'à 31 °C, avec diminution linéaire jusqu'à 50 % à 40 °C.
Température (fonctionnement) :	10 à 40 °C - Humidité relative : 80 % jusqu'à 31 °C, avec diminution linéaire jusqu'à 50 % à 40 °C.
Utilisation intérieure :	Altitude 2 000 m maximum, catégorie d'installation II, degré de pollution 2. (UL 61010A-1 et CAN/CSA C22.2, No. 1010.1-92 uniquement)



## **USA and Canada**

2601 Crestview Drive

Newberg, OR 97132 USA

Tel: 1.800.547.1883 Within USA/Canada

Tel: 1.503.538.7478 Outside USA/Canada

Fax: 1.503.538.0276

[www.a-dec.com](http://www.a-dec.com)

### *International Distribution Centers*

#### **A-dec United Kingdom**

*EU Authorized Representative*

Austin House, 11 Liberty Way

Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ

England

Tel: 0800 ADECUK (233285) Within UK

Tel: +44 (0) 24 7635 0901 Outside UK

[www.a-dec.co.uk](http://www.a-dec.co.uk)

#### **A-dec Australia**

Unit 8, 5-9 Ricketty Street

Mascot, NSW 2020

Australia

Tel: 1.800.225.010 Within Australia

Tel: +61 (0)2 8332 4000 Outside Australia

[www.a-dec.com.au](http://www.a-dec.com.au)

